

Kompas podróżny

Poradnik
dla wyjeżdżających
za granicę w celu
podjęcia pracy



www.mswia.gov.pl



1

Kompas podróżny

Poradnik
dla wyjeżdżających
za granicę w celu podjęcia pracy

Wydano w ramach realizacji Krajowego Programu Zwalczenia
i Zapobiegania Handlowi Ludźmi
na lata 2005-2006

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji



we współpracy z Fundacją przeciwko Handlowi Kobietami
"La Strada"



Dla kogo jest ta książeczka?

Pomimo, że kierujemy ją raczej do kobiet może być przydatna dla każdego – kobiety i mężczyzny – osoby zainteresowanej wyjazdem za granicę - do pracy, ale nie tylko. Zawiera informacje na temat podejmowania pracy za granicą – głównie w Europie.

Dlaczego wybieramy pracę za granicą?

Żyjemy w kraju gdzie stopa bezrobocia od lat utrzymuje się na bardzo wysokim poziomie. Sytuacja ta sprawia, że wiele osób chce z Polski wyjechać i zarabiać w innym kraju. Często wydaje się nam, że gdzie indziej będzie łatwiej, że poza Polską jest więcej możliwości i więcej szans na lepsze życie. Wiadomo, że za granicą zarobki są wyższe a warunki pracy lepsze – jednak nie zawsze.

W innych krajach, zwłaszcza w Europie Zachodniej także panuje bezrobocie, a państwo chroni rynek pracy przed napływem imigrantów. Dlatego prawo regulujące zatrudnianie cudzoziemców jest surowe.

2

Szukamy pracy za granicą - na co zwrócić uwagę, czym się kierować?

Podjęcie pracy daleko od domu to poważny krok i wymaga przemyślanej decyzji. Jeśli rzeczywiście myślisz o zarabianiu pieniędzy poza Polską, nie powinnaś decydować się ani zbyt szybko, ani pod wpływem emocji. Pamiętaj też, że nagły wyjazd to nie jest dobry sposób na rozwiązanie problemów, które być może masz. Zanim podejmiesz decyzję, powinnaś odpowiedzieć sobie na następujące pytania: *Czy naprawdę chcę pracować za granicą? Dlaczego chcę pracować za granicą? Czy chcę szybko zarobić na bieżące potrzeby, i wrócić, czy może wyemigrować na stałe? Czy chcę pracować w swoim zawodzie, czy wystarczy, że sobie dorobię w pracy niewymagającej wysokich kwalifikacji?* Odpowiedzmy sobie uczciwie także na pytanie o naszą wiedzę, umiejętności i predyspozycje – spisane na kartce ułatwią nam poszukiwania, i pozwolą wybrać te oferty, które najbardziej odpowiadają naszym możliwościom i oczekiwaniom.

Nie przyjmuj ofert pracy od osób, których nie znasz lub znasz słabo i krótko

Jeśli w klubie, dyskotecie czy u znajomych poznałeś kogoś, kto z miejsca zaproponował, że załatwi Ci dobrą pracę i do tego za granicą... **Uwaga!** Zastanów

roku) kraje UE. Tam możemy pracować bez ubiegania się o pozwolenie. W roku 2006 kolejne kraje Unii powinny otworzyć swoje rynki pracy, nie wiadomo jednak, czy nie przedłużą okresów przejściowych.

Jeśli natomiast chcesz legalnie pracować poza Unią Europejską, wtedy na pewno będziesz potrzebować pozwolenia na pracę.

Praca kobiet

Z różnych względów kobiety są w Polsce rzadziej poszukiwane jako pracownicy, stanowią także większość bezrobotnych. Jednak częściej to one są odpowiedzialne za wychowanie dzieci i prowadzenie gospodarstwa domowego. To wszystko sprawia, że bardzo często właśnie kobiety chcą wyjechać i pracować za granicą, ponieważ wierzą, że jest to szansa na poprawę sytuacji materialnej. Badania pokazują, że wśród osób opuszczających Polskę jest coraz więcej kobiet. Naukowcy mówią nawet o zjawisku zwanym „feminizacją migracji” – oznacza to, że duża część osób opuszczających ojczyznę, aby pracować gdzie indziej, to kobiety.

Praca w seks biznesie i inne zawody wysokiego ryzyka

Niektórzy ludzie – kobiety i mężczyźni - częściej jednak kobiety decydują się pracować w seks biznesie – jako prostytutki, striptizerki, masażystki. W większości

się! Taka osoba rzadko kiedy jest wiarygodnym pośrednikiem. Może chce z Ciebie tylko zażartować, ale może też mieć w stosunku do Ciebie nieuczciwe zamiary. Jeśli o pracy za granicą myślisz poważnie, skorzystaj z pomocy profesjonalnego pośrednika albo przynajmniej kogoś, kto dobrze zna rynek pracy w kraju do którego chcesz wyjechać.

Zbierz informacje o kraju, do którego jedziesz

Co kraj to obyczaj. Czasami warunki pobytu i obyczaje w innych państwach Europy są zupełnie inne niż w Polsce. Przed wyjazdem postaraj się poczytać – w książkach, czasopiśmie czy Internecie o kraju, w którym zamierzasz pracować. Im więcej wiesz, tym łatwiej Ci będzie przystosować się do panujących tam warunków. I nic Cię nie zdziwi ani nie zaskoczy.

Upewnij się także, jaka jest sytuacja na rynku pracy w kraju do którego jedziesz oraz jak regulowane jest zatrudnianie obcokrajowców. Pamiętaj, że nie we wszystkich państwach członkowskich UE można się zatrudnić bez dodatkowych formalności.

W większości „starych” państw Unii wprowadzono tzw. okresy przejściowe na zatrudnianie pracowników – obywateli „nowych” państw UE. Oznacza to, że w krajach tych nadal konieczne jest pozwolenie na pracę, aby móc pracować legalnie. Z dniem 1 maja 2004 roku swoje rynki pracy otworzyły tylko Wielka Brytania, Irlandia i Szwecja oraz wszystkie „nowe” (tzn. przyjęte do Unii 1 maja 2004

3

krajów Europy i świata prostytutka nie jest karana. W niektórych (Holandia, Niemcy) została zalegalizowana, jednak nie dla wszystkich.

Jeśli zamierzasz pracować w seks biznesie – przede wszystkim zastanów się, **czy na pewno tego chcesz i jesteś na to gotowa**. Obraz prostytutki pokazywany np. w filmach nie zawsze jest zgodny z rzeczywistością. Pracując w seks biznesie możesz być narażona na różnego rodzaju przestępstwa – historia pokazuje, że prostytutki często są celem ataków przestępców. Należy także pamiętać, że osoba pracująca jako prostytutka jest potencjalnie bardziej narażona na zakażenia chorobami przenoszonymi drogą płciową.

Zanim wyjedziesz powinnaś zasięgnąć informacji na temat prawa i przepisów dotyczących pracy w seks biznesie w kraju, do którego jedziesz. Zorientuj się, czy działają tam organizacje pomagające osobomprostituującym się (np. prowadzące oświatę zdrowotną), do których można się zwrócić w razie kłopotów.

Prostytucja to jeden z „zawodów wysokiego ryzyka”. Do tej grupy zaliczają się wszelkie zajęcia wiążące się z eksponowaniem własnego ciała – także pracę hostessy czy tancerki. Osoba wykonująca taki zawód, zwykle w klubie czy innym lokalu, często jest obiektem komentarzy i niewybrednych zaczepek ze strony klientów. Jeśli chcesz zarabiać jako tancerka czy hostessa, powinnaś się z tym liczyć.

4

Uwaga ! Niebezpieczeństwo! Handel ludźmi i praca przymusowa

Na pewno słyszałaś o handlu ludźmi. Jest to proceder, który polega na kupnie i sprzedaży istot ludzkich w celu ich wykorzystania seksualnego i/lub ekonomicznego. Handel ludźmi przybiera różne postacie – kobiety najczęściej są zmuszane do prostytucji, ale także do innych prac (np. przetrzymywane w domach jako gosposie). Być może czytałaś lub słyszałaś o ludziach, którzy musieli pracować w polu czy na budowie po kilkanaście godzin dziennie, bez wynagrodzenia i w złych warunkach, często pilnowani przez uzbrojonych strażników.

Ci ludzie to ofiary handlu!

Handel ludźmi to łamanie praw człowieka, które często wiąże się z przemocą fizyczną lub psychiczną, gwałtem, porwaniem i zniewoleniem. Jest to także poważne przestępstwo, najczęściej międzynarodowe za popełnienie którego grozi w Polsce i innych krajach UE wysoka kara.

Polski kodeks karny mówi:

Kto uprawia handel ludźmi nawet za ich zgodą, podlega karze pozbawienia wolności na czas nie krótszy od lat 3 (art. 253. § 1 k.k.).

Możesz jednak zadbać o swoje bezpieczeństwo i zminimalizować ryzyko stania się ofiarą handlu...

ZANIM WYJEDZIESZ

1. Dopełnij wszelkich formalności (sprawdź ważność swojego paszportu – jeśli wyjeżdżasz na jego podstawie i ewentualnych pozwoleń, zgromadź inne konieczne do podjęcia pracy dokumenty np.: zaświadczenia potwierdzające Twoje kwalifikacje zawodowe).
2. Ubezpiecz się (od następstw nieszczęśliwych wypadków i ewentualnych kosztów leczenia).
3. Sprawdź, czy pośrednik (firma pośrednicząca) oferujący Ci pracę działa legalnie, tzn. czy jest zarejestrowany w KRAZ (Krajowy Rejestr Agencji Zatrudnienia) i posiada odpowiedni certyfikat (od 1 listopada 2005 certyfikaty wydaje Urząd Marszałka Województwa).
4. Upewnij się, że Twój pracodawca **istnieje**. Dowiedz się o nim jak najwięcej – najlepiej od pośrednika. Poproś o adres, numer telefonu. Skontaktuj się z nim.
5. Dowiedz się na co możesz liczyć ze strony pośrednika w razie kłopotów w pracy (np. w sytuacji, kiedy praca jest inna niż oferowana lub

5

masz problemy z pracodawcą). Poproś o zobowiązanie na piśmie.

6. Dokładnie czytaj wszystkie dokumenty, które pokazuje Ci pośrednik, zwłaszcza te, które masz podpisać. Jeśli czegoś nie rozumiesz – pytaj!
7. Jeśli dajesz pośrednikowi pieniądze, zawsze domagaj się pokwitowania!!!
8. Zrób kserokopię dokumentów, które ze sobą zabierasz (paszportu, dowodu osobistego, wiz, pozwoleń na pracę, umowy o pracę) i zostaw bliskim (osobom, którym ufasz). Dołącz do dokumentów aktualną fotografię.
9. Zostaw też adres, pod którym będziesz przebywać za granicą, numer telefonu, imię i nazwisko pracodawcy oraz nazwiska i adresy osób, z którymi wyjeżdżasz (lepiej nie wyruszać w pojedynkę). Informuj bliskich o zmianach adresu i miejsca pracy.
10. Ustal częstotliwość kontaktów telefonicznych z bliskimi (osobami, którym ufasz) np. raz w tygodniu o określonej porze. Ustal hasło, którym się posłużysz w przypadku ewentualnych kłopotów i niemożności powiedzenia tego wprost przez telefon: np. przekaż pozdrowienia dla kogoś, kto nie istnieje.

ZABIERZ ZE SOBĄ

1. Adres i numer telefonu najbliższego polskiego konsulatu w kraju do którego jedziesz. W razie jakichkolwiek kłopotów tam otrzymasz pomoc.
2. Słownik lub rozmówki – jeśli nie jesteś pewna, czy dasz sobie radę z miejscowym językiem.
3. Numer telefonu *Poland direct* z kraju, do którego jedziesz. Za minimalną opłatą lub za darmo będziesz mogła zatelefonować do Polski – tylko na numer telefonu stacjonarnego – nie komórki – o ile osoba, do której dzwonisz zgodzi się zapłacić za rozmowę. Telefonistka, która połączy rozmowę mówi po polsku.
4. Numer telefonu organizacji pomagającej kobietom, migrantom czy osobom poszkodowanym w wyniku przestępstwa. Zwykle w takiej organizacji można uzyskać poradę i pomoc.
5. Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego, która jest potwierdzeniem ubezpieczenia w Narodowym Funduszu Zdrowia i jest uznawana w krajach Unii Europejskiej. Jeśli podczas pobytu za granicą zachorujemy NFZ pokryje koszty leczenia. Jednak nie wszystkie! Przed

6

wyjazdem upewnij się jakiego rodzaju koszty leczenia za granicą mogą być pokryte przez NFZ.

6. Telefon komórkowy z aktywnym roamingiem.
7. Pieniądze (może to być także karta kredytowa lub czek). Zapas na „czarną godzinę”, abyś miała za co wrócić do Polski.

Za granicą

Masz prawo do wyboru miejsca zamieszkania i swobodnego poruszania się po terytorium kraju w którym przebywasz. **Nikt więc nie ma prawa więzić Cię, przetrzymywać ani zmuszać do czegokolwiek – także do pracy!**

Jeśli jednak spotkało Cię coś złego np.: stałaś się ofiarą przestępstwa, lub sama je popełniłaś i zostałaś zatrzymana przez policję, pamiętaj, **masz prawo do obrony swoich praw!** Twoje prawa za granicą mają obowiązek chronić polski konsul i policja.

Możesz zgłosić na policji przestępstwo, którego ofiarą padłaś i wskazać winnych jego popełnienia. **Jeśli trafiłaś na policję – czy to jako poszkodowana czy jako podejrzana, masz prawo do tłumacza – domagaj się tego.**

Jeśli jesteś podejrzana o dokonanie przestępstwa masz prawo do adwokata. Na Twoją prośbę policjant powiadomi o Twojej sytuacji polski konsul.

7

na temat warunków pracy w seks biznesie w krajach Unii, przydatne adresy i telefony. W języku angielskim.

www.aids.gov.pl – serwis Krajowego Centrum ds. AIDS. Zawiera informacje na temat HIV i AIDS, możliwościach zabezpieczenia się przez zakażeniem, informacje o punktach testowania itp. W języku polskim.

www.britishembassy.pl – strona ambasady Królestwa Wielkiej Brytanii w Polsce. Po wstąpieniu Polski do UE Wielka Brytania stała się celem podróży wielu Polaków pragnących tam pracować. Strona zawiera m.in.: informacje na temat warunków podejmowania pracy w Wielkiej Brytanii. W języku polskim i angielskim.

www.ambasadaniemiec.pl – strona ambasady Niemieckiej Republiki Federalnej w Polsce. Niemcy są krajem, do którego Polacy najczęściej wyjeżdżają pracować. Strona zawiera informacje m.in.: na temat regulacji prawnych dot. pracy w Niemczech. W języku polskim i niemieckim.

Do kogo się zwrócić po pomoc

Jeśli masz kłopoty pomocy możesz szukać w polskiej placówce dyplomatycznej. Po pomoc należy zgłosić się do **konsulatu** nie do ambasady. W razie potrzeby konsul udzieli ci rady i pomocy. Jaką pomoc możesz otrzymać: (podajemy za **www.msz.gov.pl**):

Wykaz przydatnych stron internetowych

www.strada.org.pl – strona *Fundacji przeciwko Handlowi Kobietami „La Strada”*. Zawiera informacje na temat zjawiska handlu ludźmi, regulacje prawne oraz porady przedwyjazdowe dla chcących pracować za granicą. W języku polskim i angielskim.

www.praca.gov.pl – serwis informacyjny urzędów pracy. Zawiera informacje na temat rynku pracy w Polsce, regulacje prawne, oferty pracy oraz wykaz firm prowadzących rekrutację do pracy za granicą (KRAZ). W języku polskim.

www.pracuj.info.pl – serwis „Pracuj w Europie” zawiera informacje na temat rynków pracy w Unii Europejskiej. W języku polskim.

www.hrc.pl - Europejski Portal Pracy. Zawiera oferty pracy w Europie, aktualne informacje, porady i wskazówki na temat poszukiwania pracy. W języku polskim.

www.msz.gov.pl – strona *Ministerstwa Spraw Zagranicznych*. Zawiera m.in.: informacje dla wyjeżdżających z Polski oraz adresy polskich placówek dyplomatycznych. W języku polskim.

www.femmigration.com – strona poświęcona migracji kobiet – zwłaszcza do seks biznesu. Zawiera informacje

- W razie utraty (zgubienia, kradzieży) paszportu lub innych dokumentów konsul może po sprawdzeniu tożsamości wystawić Ci paszport tymczasowy na powrót do Polski.

W przypadku utraty pieniędzy konsul może:

- Pośredniczyć w skontaktowaniu Cię z rodziną lub przyjaciółmi w Polsce,
- W uzasadnionych przypadkach, jeśli nie ma innych możliwości przekazania pieniędzy, wypłaci osobie poszkodowanej kwotę, jaka zostanie wpłacona przez jego krewnych lub przyjaciół na konto Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Warszawie,
- W uzasadnionych przypadkach udzielić pomocy finansowej w wysokości umożliwiającej powrót do Polski, o ile potrzebująca zobowiąże się do jej zwrotu.

Pamiętaj jednak, że pośredniczenie polskiej placówki w przekazywaniu pieniędzy ogranicza się tylko do wyjątkowych sytuacji! W większości krajów dzięki specjalnym usługom bankowym lub wyspecjalizowanym instytucjom pieniądze można przesyłać szybko i bez problemu.

W razie zatrzymania lub aresztowania, masz prawo prosić o kontakt z konsulem, który zadba o to, by traktowano Cię nie gorzej niż obywateli państwa, w

8

którym przebywasz. Ponadto w przypadku aresztowania konsul może:

- Na prośbę osoby aresztowanej powiadomić jej rodzinę.
- Wystąpić do miejscowych władz w celu uzyskania informacji o przyczynach zatrzymania, czasie trwania procedury sądowej, a także o ewentualnych możliwościach zwolnienia.
- Dostarczyć listę adwokatów (wyboru musi jednak dokonać sam zatrzymany).
- Odwiedzać go w więzieniu bądź w inny sposób utrzymywać z nim kontakt.
- W razie śmierci obywatela polskiego za granicą konsul służy pomocą przy załatwieniu formalności na miejscu oraz zawiadamia bliskich w Polsce.

Pamiętaj jednak że konsulowi nie wolno:

- Prowadzić spraw obywatela polskiego w charakterze adwokata oraz angażować za niego prawników (może natomiast dostarczyć mu listę adwokatów cieszących się zaufaniem urzędu konsularnego).
- Płacić za niego rachunków, grzywien, mandatów, długów oraz kosztów sądowych i adwokackich.

- Świadczyć usług, które wykonują biura turystyczne, linie lotnicze, banki oraz towarzystwa ubezpieczeniowe.
- Załatwiać zakwaterowania lub pozwolenia na pracę.

Poniżej znajdziesz **adresy i telefony polskich placówek dyplomatycznych** oraz **organizacji pozarządowych** świadczących pomoc potrzebującym za granicą (imigrantom i uchodźcom, ofiarom handlu ludźmi, osobom prostytuującym się). W niektórych krajach projekty przeciwko handlowi ludźmi realizowane są przez organizacje walczące z AIDS.

W konsulacie porozumiesz się po polsku. W organizacjach pozarządowych nie zawsze jest taka możliwość. Ponieważ nasz poradnik dotyczy głównie Europy, dlatego zamieszczamy adresy konsulatów i organizacji europejskich. Wyjątek robimy dla Japonii, do której wyjeżdża wiele Polek.

Numery telefonów podano w pełnej formie – kierunkowy na kraj, kierunkowy na miasto i dopiero numer telefonu instytucji.

9

AUSTRIA

Ambasada RP (Wiedeń)

Hietzinger Hauptstraße 42c, A-1130 Wien
P.O. Box 17
tel. 00-43-1 - 870 15 0 do 46, całodobowy: 870 015 100
fax: 00-43-1 - 870 15 222
e-mail: info@botschafttrp.at,
www.botschafttrp.at

Wydział Konsularny

adres - j.w.
tel. 00-43-1 - 870 15 0, 870 15 100
fax: 00-43-1 - 870 15 136
e-mail: konsul@botschafttrp.at

LEFÖ-IBF (Wiedeń)

Floragasse 7A/7, 1040 Wien
tel. 00-43-1 - 796 92 98
fax: 00-43-1 - 796 92 99
email: ibf@lefoe.at

BELGIA

Ambasada RP (Bruksela)

Avenue des Gaulois 29, 1040 Bruxelles
tel. 00-32-2 - 739 01 01, 739 01 00
fax: 00-32-2 - 736 18 81

e-mail: polambbxxl@skynet.be
www.polembassy.be

Konsulat Generalny RP

Rue des Francs 28
1040 Bruxelles, Belgique
tel. centrala (czynna całą dobę): 00-32-2 - 739 01 00
tel. sekretariat KG (codziennie od 8.30 do 16.30):
00-32-2 - 739 01 21
fax: 00-32-2 - 736 44 59 lub 736 04 64
e-mail: info@konsulat.be
www.konsulat.be

PAYOKE (Antwerpia)

Leguitstraat 4,
2000 Antwerp, Belgium
tel. 00-32-3 - 232 24 40
fax. 00-32-3 - 233 23 24

PAG-ASA (Bruksela)

Rue de Alexiens 16 b,
1000 Brussels, Belgium
tel. 00-32-2 - 511 64 64
fax. 00-32-2 - 511 58 68

SURYA (Liege)

Rue Hors – Chateau 28,
4000 Liege, Belgium

tel. 00-32-2 - 221 35 57
fax. 00-32-2 - 223 66 28

CYPR

Ambasada RP

12-14 Kennedy Ave., Office 302
1087 Nicosia, lub
P.O. Box 22743 1523 Nicosia
tel. 00-357-22 - 75 37 84, 75 35 17
fax: 00-357-22 - 75 19 81
e-mail: polamb@cytanet.com.cy

Wydział Konsularny

Wydział Konsularny Ambasady RP w Nikozji
12-14 Kennedy Ave., Office 302, 1087 Nicosia
P.O.Box 743
tel. 00-357- 22- 66 84 15
00-357- 22- 66 84 17
fax: 00-357- 22- 66 84 19
e-mail: poland@logos.cy.net

CZECHY

Ambasada RP

ul. Valdštejská 8, 118 01 Praha 1
tel. 00-42- 0-2 - 57 099 500
fax. 00-42- 0-2 - 57 530 99

fax: 00-45 - 39 46 77 66
e-mail: mail@ambpol.dk
www.ambpol.dk

Wydział Konsularny

Richelieus Alle 10, 2900 Hellerup
tel. 00-45 -39 46 77 20 lub 21
fax. 00-45 -39 46 77 88
e-mail: konsulat@ambpol.dk
Dyżur konsularny: 00-45 - 20 61 19 17

ESTONIA

Ambasada RP (Tallin)

Pärnu Mnt. 8, 10503 Tallinn,
Sekretariat, tel. 00-372- 627-82-06
fax: 00-372- 644 52 21
e-mail: ambrptal@netexpress.ee
www.poola.info

Wydział Konsularny

adres j.w.
tel. 00-37 2 - 627 82 08, 627-82-11
fax. 00-37 2 - 627 82 13

AIDS PREVENTION CENTER (Tallin)

Mardi 3, Tallin
10145 Estonia

e-mail: ambrpczechy@mbox.vol.cz
www.ambpol.cz

Wydział Konsularny

V úžlabině 14, 100 00 Praha 10
tel. 00-42- 0-2 24 228 722 4
fax: 00-42- 0-2 24 227 320
e-mail: konspol@mbox.vol.cz

Konsulat Generalny RP w Ostrawie

ul. Blahoslavova 4, 70100 Ostrava
tel. 00-42 -0-5 -96 118 074, 76
fax: 00-42 -0-5 -96 118 073
e-mail: konsulatrp.ostrawa@grendel.cz
strona internetowa: <http://konsulatrp.filus.edu.pl/>

LA STRADA (Praga)

La Strada Czech Republic, o.p.s.
P.O. Box 305
111 21 Praha 1
Telefon zaufania 00-42- 0-2 22 71 71 71
e-mail: lastrada@strada.cz

DANIA

Ambasada RP (Kopenhaga)

Richelieus Alle 12, 2900 Hellerup
tel. 00-45 - 39 46 77 00

tel: 00-37 2 - 660 73 20, 00 372 660 7026
fax: 00-37 2 - 660 74 71
e-mail: lilya@aids.ee

FINLANDIA

Ambasada RP (Helsinki)

Armas Lindgrenin tie 21,
F-00570 Helsinki, Suomi-Finland
tel. 00-35 8- 9 - 618 280
fax:00-35 8- 9 - 6847 477
e-mail: amb.poland@helsinki.inet.fi
www.embassyofpoland.fi

Wydział Konsularny

adres - j. w.
tel./fax. 00 – 35 8 -9 - 622 58 85, 618 28 220

Konsulat RP w Espoo

Konsul Honorowy, Stefan Widomski (jęz.: polski,
fiński, angielski, niemiecki, rosyjski)
c/o Nokia Group, Keilalahdentie 4, 02150 Espoo
tel. 00-358 (0*) 71807 34 420
fax: 00-358 (0*) 7180 38 306
e-mail: stefan.widomski@nokia.com

Uwaga: dzwoniąc z terytorium Finlandii, w przypadku Konsulatu RP w Espoo, należy wykręcić tylko wskazane zero, a następnie bezpośrednio numer

abonenta. Spoza Finlandii wskazane zero należy pominąć

PRO-TUKIPISTE (Helsinki)

Vilhonkatu 4B 20
00100 Helsinki, Finland
tel. 00-35 8- 9 7262 877
fax. 00-35 8- 9 7231 0250
e -mail toimisto@pro-tukipiste.fi
<http://www.pro-tukipiste.fi>

FRANCJA

Ambasada RP (Paryż)

1 rue de Talleyrand, 75007 Paris, France
tel. 00-33- 14 31 73 405
fax. 00-33- 14 31 73 407
e-mail: info@ambassade.pologne-org.net
www.ambassade.pologne.net

Konsulat Generalny RP w Paryżu

5 rue de Talleyrand, 75007 Paris
tel. 00-33- 14 31 73 422, 14 31 73 474
fax. 00-33- 14 31 73 434
e-mail: info@consulat-pologne-paris.com.fr
www.consulat-pologne-paris.com.fr

Konsulat RP w Rennes

Konsul Honorowy: Michel Dorin
(francuski, polski, angielski, niemiecki)
Dories Consultants, Avenue des Peupliers,
35510 Cesson Sevigne
tel. 00-33 -2-99-83-81-82
fax. 00-33 -2-99-83-91-95
e-mail: dories@dories.com

AUTRES REGARDS (Marsylia)

3 Rue de Bone
13005 Marseille
tel.: 00-33 (0) 33 4 91 42 42 90
fax.: 00-33 (0) 33 491 42 75 23
e-mail: autres.regards@wanadoo.fr

GRECJA

Ambasada RP (Ateny)

Chryssanthemon 22
154-52 Paleo Psychico
Ateny, Grecja
tel. centr. 00-30-210 679 7700
fax: 00-30 - 210 679 7711
e-mail: atenyamb@internet.gr
info@poland-embassy.gr
www.poland-embassy.gr

Konsulat Generalny RP w Lille

45 Boulevard Carnot, 59800 Lille, France
tel. 00-33- 3- 2014 41 80
Telefon dyżurny: 0607220069
fax. 00-33- 3- 2014 46 50
e-mail: consupl.lille@wanadoo.fr
www.nordpasdecalais.fr/consulats/pologne.htm

Konsulat Generalny RP w Lyonie

79 rue Crillon, 69006 LYON, Cédex 06, France
tel. 00-33 04 78-93-14-85
fax: 00-33 4 37 51 12 36
e-mail: konsulat.rp.lyon@wanadoo.fr
www.lyon.consulat.pologne.net

Konsulat Generalny RP w Strasburgu

2 rue Geiler, 67000 Strasbourg, France
tel: 00-33- 388 37 23 20
fax: 00-33- 388 37 23 30
e-mail: kgtps@consulat-pologne-strasbourg.org
www.consulat-pologne-strasbourg.org

Konsulat RP w Nicei

Konsul Honorowy: Eugene Horoux-Horszowski
(francuski, polski)
57, boulevard Victor-Hugo, 06200 Nice
tel: 00-33- 4 938 23 972
fax: 00-33- 4 938 24 549
consulhonoraire@aol.com

13

Wydział Konsularny

Kamelion 21
154-52 Paleo Psychico
Ateny, Grecja
tel. 00-30- 210 679 7700
fax: 00-30- 210 679 7711
e-mail: konsulat@otenet.gr

ACT UP (Ateny)

3, Ag. Theodoron str.
10561 Athens
tel/fax: 00 - 30 - 1 729 42 41
tel/fax: 00 - 30 - 1 322 44 72
e-mail: tatiana@hellasnet.gr

HISZPANIA

Ambasada RP

c/ Guisando, 23-bis
28035 Madrid
tel. 00-34 - 91 373 6605
00 34 - 91 373 6606, 00-34 - 91 316 13 65
telefon dyżurny po godz. 17.00 00 34 - 913769555
fax: 00-34 - 91 373 6624
e-mail: embajada@polonia.es
www.polonia.es

Wydział Konsularny Ambasady w Madrycie
adres j.w.

14

tel. 00-34- 91-373 60 49, 913769542, 913769544
fax: 00-34- 91 373 66 24
e-mail: consmad@polonia.es
www.polonia.es

Konsulat RP w Barcelonie

Avda. Diagonal, 593-595
08014 Barcelona
tel. 00-34 - 93 322 72 34
fax: 00-34 - 933 322 29 07
e-mail: polonia@kgbarcelona.org
www.kgbarcelona.org

Konsulat RP w Murcji

Konsul Honorowy, Jorge Matias Zieleniewski
Redziejowski (jęz.: polski, hiszpański)
c/Las Norias 1-2 B, 30009 Murcia, Hiszpania
tel./fax: 00-349 -68 29-89-41
e-mail: konsulatRPmurcia@ono.com

PROYECTO ESPERANZA (Madryt)

Apartado Postal 50.905, Madrid, Spain
tel. 00-34 -91 386 0643
fax. 00-34 -91 373 2141
e-mail: esperanza@globalnet.es

CEAR. Comision Espanola de Ayuda al Refugiado (Sewilla)

Avenida de Jerez, 17

tel. 00 31 20 692 6912
e-mail: tampep@xs4all.nl

IRLANDIA

Ambasada RP (Dublin)

5, Ailesbury Road,
Ballsbridge, Dublin 4, Ireland
tel. 00-353 -1 - 2830 855;
fax: 00-353 - 1 - 2698 309
e-mail: polembas@iol.ie
www.polishembassy.ie

ISLANDIA

Ambasador RP w Norwegii jest akredytowany również w Republice Islandii.

JAPONIA

Ambasada RP

2-13-5 Mita, Meguro-ku, Tokyo 153-0062
tel. 00-81- 3- 5794-7020
Wydział Konsularny: 00 - 81 - 3-5794-7040
fax: 00-81- 3-5794-7024 (z Japonii)
e-mail: polamb@poland.or.jp
www.poland.or.jp

41013 Sevilla
tel. 00-34 (0) 95 461 91 64
fax.:00-34 (0) 95 462 65 86
e-mail: admizanda@cear.es

HOLANDIA

Ambasada RP (Haga)

Alexanderstraat 25, 2514 JM Den Haag
tel. (00-31-70) 79-90-100, 79-90-102
tel. dyżurny: 0031 (0) 650 27 11 67
fax. (0-70) 7990 137
e-mail: ambhaga@polamb.nl
www.polamb.nl

Wydział Konsularny

adres i tel. - j.w.
e-mail: konsul@polamb.nl

BlinN (Projekt przeciwko pracy przymusowej) – Humanitas (Amsterdam)

P.O.B 71, 1000 AB Amsterdam, Netherlands
tel. 00 31 20 523 11 00
fax. 00 31 20 622 73 67
e-mail: blinn@lb.humanitas.nl

TAMPEP (Amsterdam)

Obiplein 4
1094 RB Amsterdam

15

SAALAA (Dom dla Kobiet) (Jokohama)

3-3-1-401 Shinishikawa
Aoba-ku Yokohama
Kanagawa-ken 225-0003
tel. 00-81- 45 901 3527
fax: 00-81- 45 902 4045
e-mail: saalaa@deluxe.ocn.ne.jp

LICHTENSTEIN

Brak placówki dyplomatycznej.
Ambasador RP w Szwajcarii akredytowany jest również w Księstwie Lichtensteinu.

LITWA

Ambasada RP (Wilno)

Smelio g. 20A, 2055 Vilnius
tel. 00-370 - 5 270 90 01 do 3
fax: 00-370 - 5 270 90 07
e-mail: ambpol@tdd.lt
www.polandembassy.lt

Konsulat Generalny RP w Wilnie

Smelio g-ve 22A, LT-10323, Vilnius
tel. 00-370- 5 270 90 04 do 05
fax. 00-370- 5 270 90 09
e-mail: kgpl@tdd.lt

Konsulat RP w Klaipėdie

Konsul Honorowy: Tadeusz Macioł (jęz. polski, litewski, rosyjski)
Kalvos g.4,
5800 Klaipėda
tel. 00-370 - 46 31 01 83, 30 03 63
fax: 00-370 - 46 30 03 64
e-mail: polkonsulat@takas.lt

MISSING PERSONS' FAMILIES SUPPORT CENTER (Wilno)

Zadeikos str.3-21, Vilnius
tel/fax: 00-370 – 85 248 33 73;
tel. 00-370 – 85 248 33 53
e-mail: centras@missing.lt

Informacje – bezpłatna linia telefoniczna (z terenu Litwy):
8-800 261 61 – czynna w dni robocze w godz. 9–16 .

e-mail: info@missing.lt

LUKSEMBURG

Ambasada RP (Luksemburg)

Ambassade de la Republique de Pologne
L-2356 Grand-Duche de Luxembourg 2 rue de Pulvermuhl
tel. 00-352 - 26 00 32

MALTA

Ambasador RP w Rzymie (Włochy) akredytowany jest również na Malcie.

Konsulat RP w La Valletta

Konsul Honorowy, Stephen P. England (jęz. angielski)
60, South Street
Valetta VLT 11, Malta
tel. 00-35 - 62 12 44 306
fax: 00-35 - 62 12 33 093

MONAKO

Brak placówki dyplomatycznej.
Znajduje się w kompetencji terytorialnej Ambasady RP w Paryżu (Francja).

NIEMCY – RFN

Ambasada RP (Berlin)

Lassenstr. 19-21, 14193 Berlin
tel. 00-49 - 30 22313 0
fax: 00-49 – 30 22313 155
e-mail: info@botschaft-polen.de
<http://www.botschaft-polen.de>
<http://www.ambasada-polska.de>

fax: 00-352 - 26 68 75 54
e-mail: ambapol@pt.lu

sprawy konsularne: (od 30.01.2006)
tel. 00 - 352 - 26 00 32 32
fax.00 - 352 - 26 00 32 51

ŁOTWA (Ryga)

Ambasada RP w Rydze

Mednieku iela 6B, LV-1010 Riga, Latvija
tel. 00-371 - 7031500, 7031509 (całodobowy)
fax. 00-371 - 7031549
e-mail: ambapol@apollo.lv

Wydział Konsularny

adres - j.w.
tel. 00-371 - 703 15 04
fax: 00-371 - 703 15 54
e-mail: emb7@ambpolriga.lv

GENDER PROBLEMS CENTER (Ryga)

Caka 91/ 93
LV – 1011 Riga
tel/fax: 00-371 - 73 15 899
00-371 - 73 15 999
e-mail: gender@parks.lv

17

Wydział Konsularny Ambasady RP

Richard-Strauss-str. 11,
14193 Berlin-Grünwald
tel. 00-49 - 30 - 223 13 0
fax: 00-49 - 30 - 223 13 212
e-mail: konsulat.berlin@botschaft-polen.de
<http://www.botschaft-polen.de>

Konsulat Generalny RP w Kolonii

Lindenallee 7, 50968 Köln
tel. 00-49- 221 - 937 300, 387 013/17
fax. 00-49- 221 - 343 089
e-mail: konsulat.koeln@botschaft-polen.de
<http://www.botschaft-polen.de>

Konsulat Generalny RP w Lipsku

Trufanowstrasse 25; 04105 Leipzig
tel. centrala: 00-49 - 341 562 33 00, 562 33 10
fax: 00 - 49 - 341 562 33 33
e-mail: konsulat.leipzig@botschaft-polen.de

Konsulat Generalny RP w Hamburgu

Gründgensstraße 20, 22309 Hamburg
tel. 00-49- 40 - 61187-0, 61187-101, 61187-140
fax: 00-49- 40 - 632 50 30
e-mail: konsulat.hamburg@botschaft-polen.de

Konsulat Generalny RP w Monachium

81679 München, Röntgenstrasse 5

18

tel. 00-49- 89 - 418 60 80, 470 92 16
fax. 00-49- 89 - 471-318
e-mail: konsulat.muenchen@botschaft-polen.de
info.muenchen@wirtschaft-polen.de
www.botschaft-polen.de

ONA e.V. (Berlin)

Postfach 870218
13162 Berlin
tel. 00-49 - 30 48096281
00-49 - 1736010706 (kom.)

HYDRA (Berlin)

Koepenicker Str. 187-188
10997 Berlin
tel. 00-40 - 30 611 00 24
e-mail: hydra@ipn-b.de

PHOENIX (Hanower)

tel. 00-49 - 511 - 146 46
fax. 00-49 - 511 - 16 12 679
Phoenix.e.V@t-online.de

AMNESTY FOR WOMEN (Hamburg)

Große Bergstr. 231
D-22767 Hamburg
tel.: 00-49 - 40 384 753
fax.: 00-49 - 40 385 758

e-mail: info@amnestyforwomen.de
<http://www.amnestyforwomen.de>

AGISRA (Kolonja)

Steinberger str. 40, 50733 Köln
tel. 00-49 - 221-12 40 19/13 90 39 2 (dyżury: pon., wt.,
czw. 10.00–15.00)
fax: 00-49 - 221-97 27 492
e-mail: info@agisra-koeln.de

FIZ (Stuttgart)

Landhaus Str. 62
70190 Stuttgart
tel. 00 49 - 711 26 28 91, 28 26 74
fax: 00-49 - 711 26 24 053
e-mail: fiz-stuttgart@t-online.de

MIMIKRY (Monachium)

Dreimuehlerstr.1, 80469 Muenchen
tel. 00-49 - 89 - 725 90 83
fax. 00-49 - 89 - 74 79 39 43

JADWIGA (Monachium)

Ökum. Beratungsstelle
Lessingstr. 3, 80336 München
tel. 00-49 - 89 544 97 233 (pon.–czw. 9.00–12.00)
fax. 00-49 - 89 544 97 232
e-mail: jadwigamuenchen@aol.com

19

NORWEGIA

Ambasada RP (Oslo)

Olav Kyrres plass 1, 0244 Oslo
tel. 00-47 - 24 110 850, 110 851, 110 852
fax: 00-47 - 22 444 839
e-mail: ambpol@online.no
www.poland-embassy-no.com

Wydział Konsularny

adres - j. w.;
tel. 00-4724 - 110 858, 110 863, 110 865
fax. 00-4724 - 118 153
dyżurny tel.: 00-47 - 913 37 757
e-mail: polcons@online.no

PORTUGALIA

Ambasada RP (Lizbona)

Avenida das Descobertas 2,
1400-092 Lisboa, Portugal
tel. 00-351 - 21 3012-350, 21 3014-200, 21 30414-10
fax: 00-351 - 21 3010-202
e-mail: embpol@mail.telepac.pt
www.emb-polonia.pt
adres internetowy sekcji konsularnej:
konsulat@mail.telepac.pt

SŁOWACJA

Ambasada RP (Bratysława)

ul. Hummelova 4, 814 91 Bratislava
tel. 00-421 - 2 5441 3175 (całodobowe)
5441 3174, 5441 2142, 5441 3196
5441 2422, 5441 3221
fax. 00-421 - 2 - 5441 3184
e-mail: bratampl@nexta.sk
www.polskevelvyslanectvo.sk

Wydział Konsularny

adres: j.w.
fax. 00 421 - 2 - 5441 3193

Konsulat RP Liptovský Mikuláš

Konsul Honorowy: Tadeusz Frąckowiak (polski,
słowacki, niemiecki)
Nam. osloboditel'ov 1
tel. 00-421 - 44 - 5528810
fax. 00-421 - 44 - 5528811
e-mail: konzul@verex.sk, konzulat@verex.sk

CESTA SPET (Bratysława)

Projekt organizacji: Aliancia žien Slovenska
tel. zaufania: 00 421 0910 2000 96
e-mail: alianciazien@alianciazien.sk
www.alianciazien.sk

SŁOWENIA

Ambasada RP

XV Cesta, št. 18, 1000 Ljubljana, Slovenija
tel. 00-386 - 1 423-28-82, 423-28-83
fax: 00-386 - 1 423-28-81
Od 27.10.2004 nowy adres:
Lublana 1000, Bežigrad 10
tel. 00-386 - 1 436 47 12
fax. 00-386 - 1 436 25 21
e-mail: ambpol.si@siol.net
www.poland-embassy.si

Konsulat RP Nova Gorica

Konsul Honorowy: Nedjan Bratasevec (słoweński,
polski, włoski, angielski)
5000 Nova Gorica
Vipavska ulica 13, Slovenija
tel. 00-386 5 331 52 45
fax. 00-386 - 331 52 36
e-mail: arcgroup@libero.it

KLJUC – Centrum Walki z handlem Ludźmi (Lublana)
Po. Box 1646, 1001 Ljubljana, Slovenia
Tel. 00 386 1 510 42 20,
e-mail: kljuc.center@siol.net

SZWAJCARIA

Ambasada RP (Berno)

Elfenstraße 20a, 3000 Bern 15
tel. 00-41 - 31 358 02 02, 358 02 40
fax. 00-41 - 31 358 02 16
e-mail: polishemb@dial.eunet.ch
www.pol-amb.ch

Wydział Konsularny

adres: j.w.
tel. 00-41 - 31 - 358 02 12, 358 02 08
tel. dyżurny 00-41 - 79 669 2518
fax. 00-41 - 31 - 358 02 21

FIZ (Zurich)

Badenerstrasse 134, 8004 Zürich
tel: 00-41 - 1 - 240 44 22 (pon-czw: 09.00-13.00)
fax: 00-41 - 1 - 240 44 23
e-mail: contact@fiz-info.ch
www.fiz-info.ch

ASPASIE (Genewa)

Rue de Monthoux 36
1201 Geneve
tel. 00-41- 22 - 732 68 28
fax: 00-41- 22 - 731 02 46
e-mail: aspasie@span.ch

21

SZWECJA

Ambasada RP (Sztokholm)

Karlavägen 35, SE-114 31 Stockholm
tel. 00-46 - 8 - 50 57 50 00
fax. 00-46 - 8 - 50 57 50 86
e-mail: info.polen@tele2.se
www.polemb.se

Konsulat Generalny RP w Sztokholmie

Prästgardsgatan 5, SE-172 32 Sundbyberg, Stockholm
tel. 00-46 - 8 - 56 482 900
fax. 00-46 - 8 - 56 482 910
e-mail: info@polskageneralkonsulatet.se
www.polskageneralkonsulatet.se

Konsulat Generalny RP w Malmö

Adolf Fredriksgratan 13, SE-217 74 Malmö
adres pocztowy:
Box 20512, SE-200 74 Malmö
tel. 00-46 (0) 40-26 74 16, 26 87 86
fax. 00-46 (0) 40-91 43 39
e-mail: info@polkons-malmo.com
www.polkons-malmo.com

Konsulat RP w Karlskronie

Konsul Honorowy Magdalena Kurczewska-Svensson
(jęz.: polski, szwedzki, angielski)
Östra Köpmansgatan 2A, SE-371 33 Karlskrona
adres pocztowy:

Branthalla Pl. 543C, SE-373 00 Jämjö
tel. 00-46 (0) 455-561 15
fax. 00-46 (0) 455-561 60
e-mail: magdalena.svensson@telia.com

CARITAS SWEDEN (Sztokholm)

Olandsgaten 42
11663 Stockholm
tel./fax. 00-46 (0) 55 60 2000
e-mail: rosie.nittson@Caritas.se

WĘGRY

Ambasada RP (Budapeszt)

Varosligeti Faszor 16, H-1068 Budapest
tel. centr. 00-36 - 1 - 413 8200
tel. sekretariat: 00-36 - 1 - 413 8228
fax: 00-36 - 1 - 351 1723
e-mail: central@polishemb.hu
www.lengyelorszag.hu

Wydział Konsularny

adres: j.w.
tel. 00-36 - 1 - 413 8214
fax. 00-36 - 1 - 351-1725
e-mail: consulate@polishemb.hu

22

WIELKA BRYTANIA

Ambasada RP (Londyn)

47 Portland Place, London W1B 1JH
tel. 00-44 - 87 07 74 27 00 (centr.),
87 07 74 27 02 (sekr.),
fax. 00 - 44 - 20 73 23 40 18
e-mail: polishembassy@polishembassy.org.uk
www.polishembassy.org.uk

Konsulat Generalny RP w Londynie

73 New Cavendish Street, London W1W 6LS
tel. (centr.) 00-44 - 870 774-2800
tel. (sekr.) 00-44 - 870 774-2802
fax: 00-44 - 207 - 323-2320
e-mail: konsulat@polishconsulate.co.uk
<http://www.polishconsulate.co.uk>

Konsulat Generalny RP w Edynburgu

2 Kinnear Road, Edinburgh EH3 5PE
tel. 00-44 - 131 552-0301
tel./fax: 00-44 - 131 - 552-1086
e-mail: edinburgh@polishconsulate.org
www.polishconsulate.org

Konsulat RP w Bristolu

Konsul Honorowy, Ireneusz G. Peszyński (jęz.: polski, angielski)
31 St. Paul's Road, Clifton, Bristol BS8 1LX, United Kingdom

Konsulat Generalny RP w Mediolanie

Corso Vercelli, 56, 20145 Milano
tel. 00-39 - 02 - 4801 8978, 4801 9084, 4801 9312
fax. 00-39 - 02 - 4802 0345
e-mail: milanokg@iol.it
www.milanokg.it

NUMERO VERDE – telefon zaufania dla ofiar handlu ludźmi. Bezpłatny na terenie Włoch. Można się porozumieć po polsku.
800 290 290

CASA DEI DIRITTI SOCIALI-FOCUS (Rzym)

Via Giolitti 225 (C/O Stazione Termini)
00185 ROMA
tel. 00-39 - 06 4461162
00-39 - 06 491563
e-mail: INFO@DIRITTISOCIALI.ORG

VOCI MIGRANTI (Neapol)

Via Amato da Montecassino, 4 Materdei
tel. 00-39 (0) 81 – 544 38 72

tel. 00-44 - 117 973 1496
fax: 00-44 - 117 962 10 86
e-mail: peszynski@polishconsul.fsnet.co.uk
www.polishconsulbristol.co.uk

POPPY PROJECT (Londyn)

Eaves Housing for Women
2nd Floor, Lincoln House, Kennington Park
1-3 Brixton Road, London
tel. 00 44 207 735 20 62
e-mail: poppy@eaveshousing.co.uk

0 207 840 7129 – całodobowy telefon zaufania dla ofiar handlu ludźmi

WŁOCHY

Ambasada RP

vía P.P. Rubens 20, Monti Parioli 00197, Roma, Italia
centrala tel. 00-39 - 06 362-04200
e-mail: polish.embassy@agora.stm.it
www.ambasciatapolonia.it

Wydział Konsularny

Wydział konsularny – centrala tel. 00-39-06-362 04300
Sekretariat wydziału tel. 00-39-06-362 04302

23

W Polsce osobom poszkodowanym w wyniku przestępstwa handlu ludźmi i pracy przymusowej pomaga:

Fundacja przeciwko Handlowi Kobietami „La Strada”

Skrytka pocztowa nr 5
00-956 Warszawa 10
tel. zaufania: 00-48 - 22 - 628 99 99
e-mail: strada@pol.pl
www.strada.org.pl

Warto przeczytać:

„*Polak za granicą*” – wydawany każdego roku przez MSZ informator dla podróżujących Polaków. Dostępny także na www.msz.gov.pl

„*Praca i życie za granicą*” – dwutygodnik poświęcony pracy poza Polską. Zawiera oferty pracy oraz przyteczne informacje i porady.

Seria poradników „*Praca i Życie w...*” – jak dotąd ukazały się książki na temat Niemiec, Holandii, Wielkiej Brytanii i Stanów Zjednoczonych.